



## PRODUITS D'ECONOMIE D'AIR

AIR-SAVER 1"  
AIR-SAVER 2"  
LOCATOR  
LOCATOR-EV



## AJOUTER DE LA VALEUR

# FIABLE

SPECIALISTE DE GESTION DE CONDENSAT D'AIR COMPRIMÉ

<b>Chapitre</b>	<b>Contenu</b>	<b>Page</b>
1	Introduction aux fuites d'air comprimé, un problème courant	3 4
2	Ajouter de la valeur à un système d'air comprimé Graphiques	5 6
3	LOCATOR Specifications	7
4	LOCATOR-EV Specifications	9
5	AIR-SAVER 1" Specifications	11
6	AIR-SAVER 2" Specifications	13
7	Installation Accessoires	15 16

Version 01-2020

JORC Industrial est un spécialiste mondial de la gestion des condensats d'origine néerlandaise qui propose des purgeurs de condensat, des séparateurs d'eau/huile et des équipements permettant d'économiser de l'air aux distributeurs, revendeurs et équipementiers dans plus de 100 pays. JORC Industrial est déterminé à établir la norme en aidant ses clients à gérer leurs exigences en matière de gestion des condensats.

Les informations fournies dans le présent document sont considérées comme exactes et fiables. Cependant, aucune responsabilité n'est assumée pour son utilisation ou pour toute violation des brevets ou des droits d'autrui, pouvant résulter de son utilisation. En outre, JORC se réserve le droit de réviser les informations sans préavis et sans obligation de sa part.

**ECONOMISER D'AIR EST ÉCONOMISER D'ARGENT**

## Chapitre 1

### INTRODUCTION A L'AIR COMPRIMÉ

L'air comprimé est largement utilisé dans toute l'industrie et est souvent considéré comme le "quatrième service public". Presque toutes les installations industrielles, à partir d'un petit atelier d'usinage à une immense pâtes et papiers, a un certain type de système d'air comprimé. Dans de nombreux cas, le système d'air comprimé est donc essentiel que l'installation ne peut pas fonctionner sans elle. Systèmes de compresseurs d'air peuvent varier en taille d'une petite unité de 5 chevaux (ch) à d'énormes systèmes avec plus de 50 000 ch.

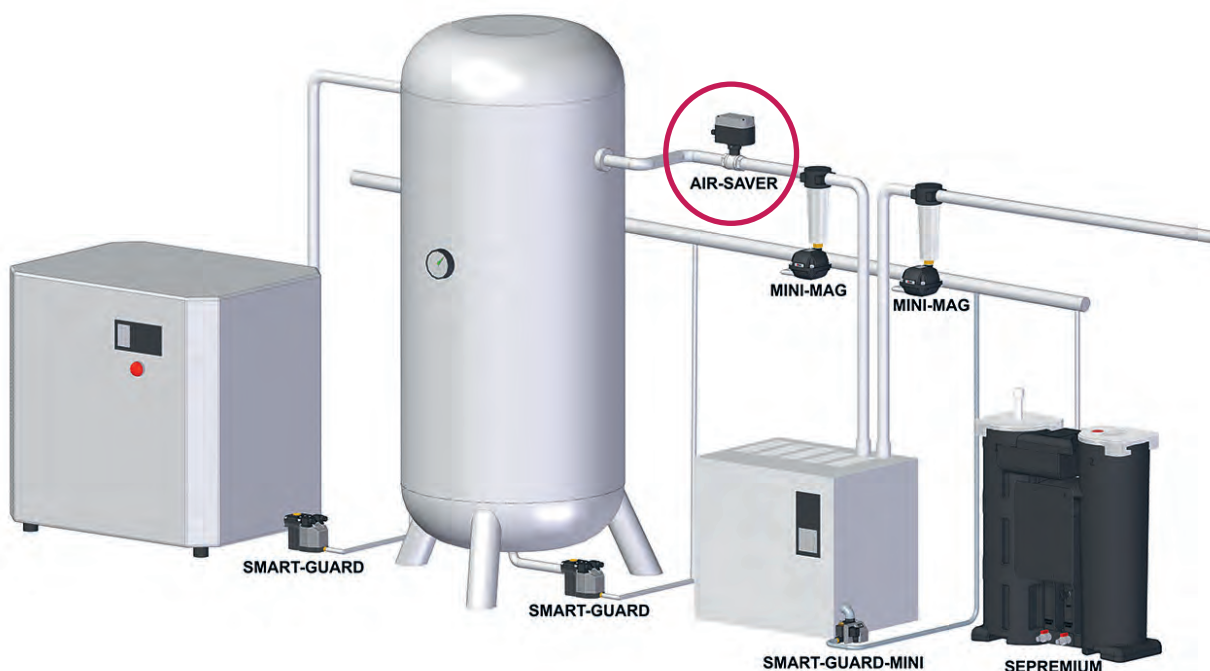
Dans de nombreuses installations industrielles, des compresseurs d'air consomment plus d'électricité que tout autre type d'équipement. Inefficacités dans les systèmes d'air comprimé peuvent donc être importants. Les économies d'énergie de l'amélioration du système peuvent varier de 20-50% ou plus de la consommation d'électricité. Pour de nombreuses installations, cela équivaut à des milliers, voire des centaines de milliers de dollars d'économies annuelles potentielles.

Un système d'air comprimé bien géré peut économiser l'énergie, réduire les coûts de maintenance, de réduire les temps d'arrêt, augmenter le débit de production et d'améliorer la qualité des produits.

Systèmes d'air comprimé se composent d'un côté de l'offre, qui comprend les compresseurs et traitement de l'air, et d'un côté de la demande, qui comprend la distribution, les systèmes de stockage et d'utilisation finale des équipements. A côté de l'offre bien gérée se traduira par être propre, sec et stable air délivré à la pression appropriée d'une manière fiable et rentable.

A côté de la demande est bien géré minimise l'air perdu et utilise l'air comprimé pour les applications appropriées. L'amélioration et le maintien de la performance du système d'air comprimé de pointe exige de régler à la fois l'offre et de la demande du système et comment les deux interagissent. Le compresseur est le dispositif mécanique qui prend dans l'air ambiant et augmente sa pression. Les contrôles servent à réguler la quantité d'air comprimé étant produite.

L'équipement de traitement élimine les contaminants de l'air comprimé et d'accessoires à garder le système fonctionne correctement. le transport des systèmes de distribution de l'air comprimé à l'endroit où elle est nécessaire. stockage d'air comprimé peut également servir à améliorer les performances et l'efficacité du système.



### FUITES, UN PROBLÈME COMMUN

Des fuites d'air sont un souci pour n'importe qui, qui fonctionne dans un système d'air comprimé. L'usine moyenne (sans programme formel des fuites) aura des fuites d'air qui gaspillent jusqu'à 30 pour cent de la capacité d'air total.

Les fuites laisseront fonctionner les compresseurs à la pleine force pour des périodes plus longues. Les compresseurs n'utilisent pas seulement plus d'énergie, mais aussi besoin plus d'entretien causé par l'augmentation des charges.

De fuites peuvent donner une impression mauvaise que des compresseurs additionnels sont nécessaires pour donner de l'air comprimé demandé.

### POINTS DE FUITE COMMUNS

- Connexions rapides raccords ont joints toriques pour sceller les raccords de tuyaux. Un joint torique endommagé ou manquant entraînera la connexion à une fuite.
- De FRL (filtre, régulateur et lubrificateur). Connexion d'entrée et de sortie et le bas point de drainage peuvent fuir.
- Les soudures trouvées sur les joints de tuyaux et raccords de tuyaux peuvent fuir à cause des vibrations, l'âge ou le soudage incorrect.
- Float ou mécanique condensat drains peuvent également être une source de fuites d'air, parce que les mécaniciens d'exploitation peuvent se coincer dans la position "ouverte".
- Raccords filetés de tuyaux, outils pneumatiques et bien d'autres sources peuvent être la cause de fuites d'air.

### LOCATOR-EV

Le LOCATOR est léger et facile à utiliser. La capacité de détection fiable et précise en fait un détecteur de fuite d'air très efficace.

Turbulence d'air de fuite ou de friction produisent des ondes ultrasonores à haute fréquence et sont normalement supérieures à 20 kHz. C'est généralement au-dessus de la portée des niveaux de l'oreille humaine.

Les ondes ultrasonores peuvent voyager dans l'air et sont très directionnel. Cet aspect directionnel permet le LOCATOR d'isoler les ultrasons entre autres sons des usines externes.

Le LOCATOR sera très utile dans l'entretien préventif, le dépannage, contrôle de la qualité et de la collecte de données de diagnostic sur n'importe quel système d'air comprimé.

### AIR-SAVER

L'AIR-SAVER est installé sur la tuyauterie de l'air qui sort d'un réservoir de réception. Il peut être programmé pour s'ouvrir automatiquement juste avant le début d'un quart de travail et à proximité juste après la fin de la journée de travail.

L'AIR-SAVER est une amélioration pour des systèmes d'air comprimé avec des problèmes de fuites d'air et a un retour sur investissement rapide!

The AIR-SAVER is an improvement to any compressed air system with the above mentioned air leak problems and has a fast payback.

## Chapitre 2

### LA VALEUR D'UN AIR-SAVER

L'Air-Saver est installé juste au-delà du réservoir d'air. Il peut être programmé pour ouvrir automatiquement juste avant le début d'un quart de travail et à proximité, juste après la fin du quart de travail. Ce faisant, vous économisez de l'air comprimé et de réduire les coûts énergétiques.

les fuites d'air comprimé sont fréquents et surtout très coûteux. Graphique A et B (page suivante) illustrent la valeur de l'AIR-SAVER lorsqu'il est installé. Une installation typique est illustré ci-dessous.

Dans le graphique A et B de la ligne bleu clair montre les mouvements de fonctionnement du compresseur, ou pour le dire en d'autres termes - CONSOMMATION D'ÉNERGIE.

Graphique A montre un système d'air comprimé sans AIR-SAVER installé. A 4 heures, le quart de travail est terminé et les fuites d'air comprimé forcer le compresseur d'apporter en permanence la pression d'air au niveau requis (même si personne ne travaille dans cet exemple particulier).

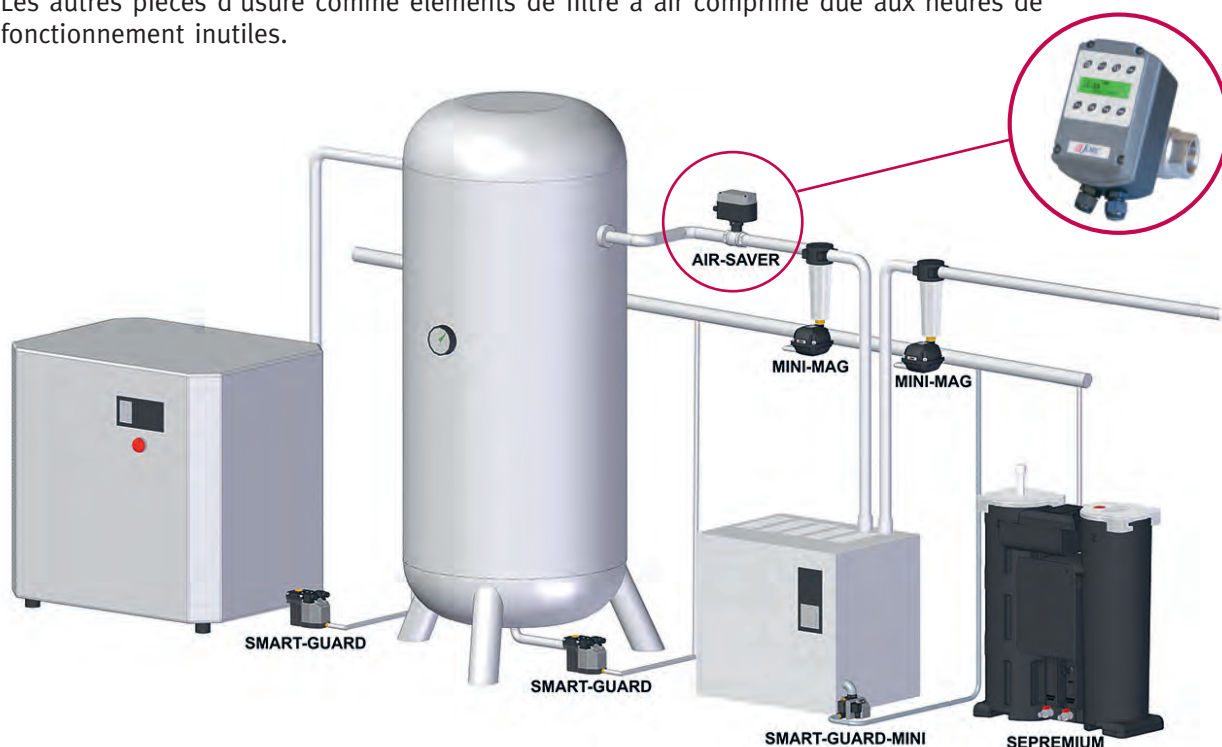
Le résultat est que le compresseur a lancé 20 fois au cours de la période où personne n'exigeait l'air comprimé! les pertes d'air comprimé se produisent grâce à des fuites de connexion de la tuyauterie, des fuites drains de type float, débitmètres etc.

Graphique B montre le même système d'air comprimé avec un AIR-SAVER installé. Les mouvements bleu clair sont le compresseur en mode de fonctionnement. À 16 heures, vous voyez que le quart de travail se termine et que l'AIR-SAVER est programmé pour fermer.

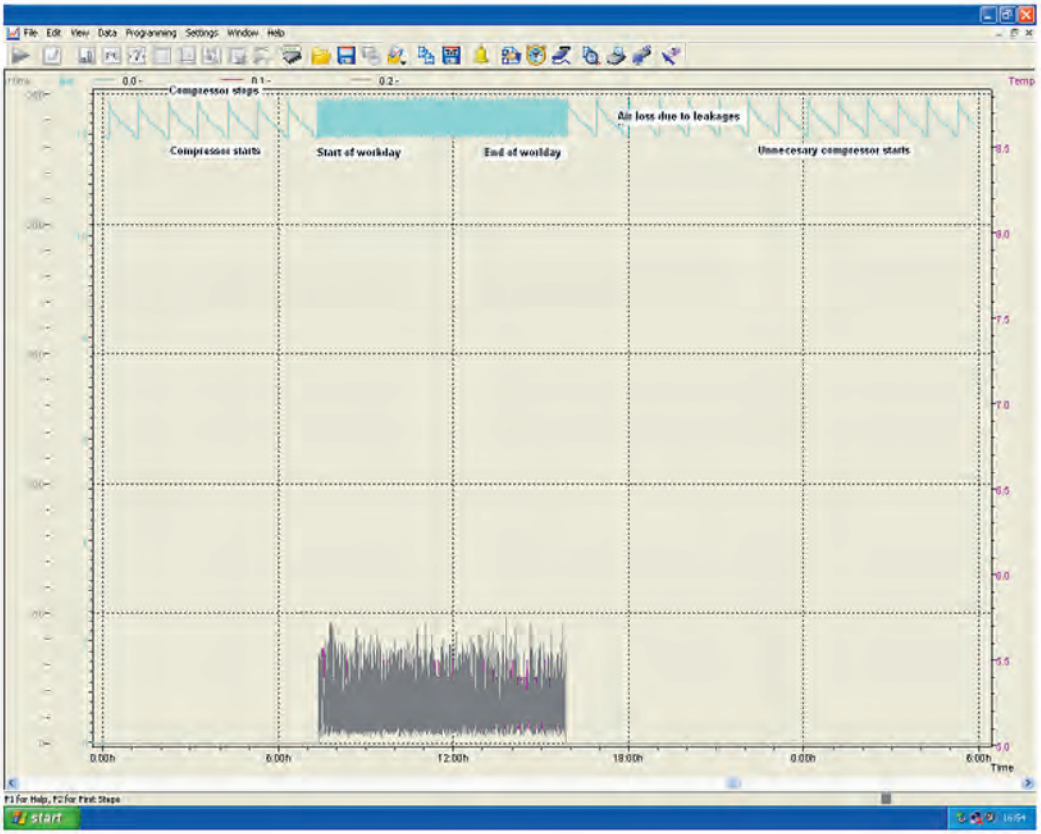
Le résultat est que la pression dans la tuyauterie au-delà de l'AIR-SAVER est perdu comme vous voyez la pression tombe à 0 bar. L'air comprimé produit stocké dans le réservoir d'air est enregistré et le compresseur ne nécessite pas de tirer sur et en dehors pour amener la pression de l'air jusqu'à un certain niveau.

Les économies réalisées avec l'AIR-SAVER sont:

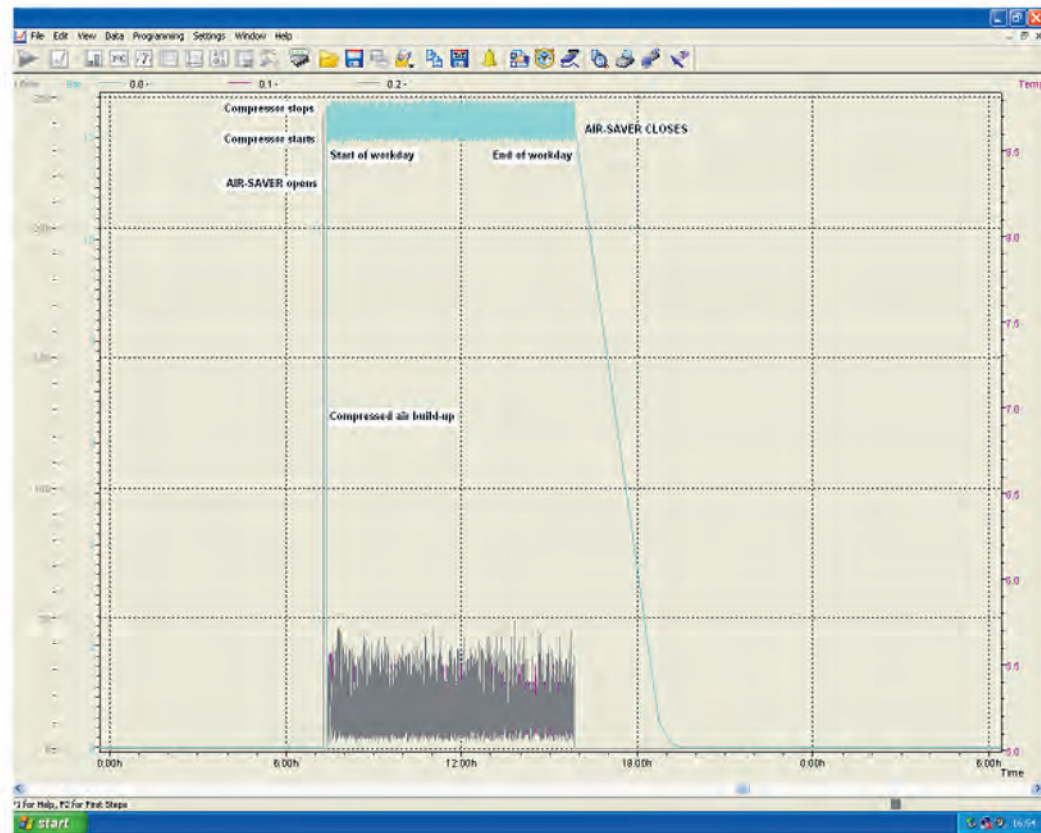
- Valeur et l'air comprimé produit cher.
- L'électricité pour faire fonctionner le compresseur.
- Les pièces d'usure du compresseur.
- Les coûts compresseur d'entretien en raison de inutiles heures de fonctionnement du compresseur.
- Les autres pièces d'usure comme éléments de filtre à air comprimé due aux heures de fonctionnement inutiles.



**GRAPH A: SYSTEME D'AIR COMPRI ME SANS AIR-SAVER**



**GRAPH B: SYSTEME D'AIR COMPRI ME AVEC AIR-SAVER**



## Chapitre 3

# LOCATOR

## Économiseur d'énergie d'air comprimé



**Le LOCATOR est un détecteur de fuite d'air par ultrasons détectant les fuites d'air comprimé, couvrant un large spectre de fréquences allant de 20 à 100 kHz.**

### CARACTERISTIQUES

Le LOCATOR est un détecteur de fuite d'air comprimé à ultrasons qui détecte les fuites dans les systèmes d'air comprimé jusqu'à une distance de 33 ft.

La technologie à ultrasons permet une détection facile et rapide des fuites. L'activité de production peut continuer pendant l'utilisation du LOCATOR. Le casque et l'affichage à LED permettent une confirmation audible et visuelle de toutes les fuites d'air comprimé.

Le compteur de décibels peut être réglé pour localiser une fuite d'air donnée avec précision. Le LOCATOR rend la localisation des fuites d'air simple et économique.

Une version de luxe du LOCATOR avec un **casque renforcé** avec plus de 23 dB de bruit l'atténuation est également disponible en tant que **LOCATOR-D-LUX**.

### AVANTAGES

- Détection facile et efficace des fuites d'air comprimé dans un large spectre de fréquences de 20 à 100 kHz.
- Localise les points de réparation dans les lignes aériennes, offrant des options d'économie d'énergie et d'argent
- Localise les fuites d'air pendant les heures de travail, pas besoin d'arrêter la production pour effectuer l'audit de fuite
- Coût compétitif offrant un retour sur investissement rapide
- Léger et facile à utiliser, aucune formation requise
- Consultez JORC pour les options d'étiquetage privé

### AVANTAGES TECHNIQUES

- Les fuites seront détectées à une distance d'au moins 33 ft.
- Inclut un bouton de sélection de sensibilité/filtre de réduction de bruit jusqu'à 70 dB
- Livré en standard dans un étui de protection complet avec un casque
- Le LOCATOR-D-LUX est fourni avec un casque
- Entièrement automatique - pas de maintenance

**DIMENSIONS**



**SPECIFICATIONS**

Construction	Processeur à ultrasons de type pistolet ABS Boîtier de capteur en acier inoxydable Récepteur hétérodyne hybride SMT/Solid
Circuit	
Emetteur	Transmission de tonalité Warble
Temps de réponse	300 millisecondes
Fréquence de réponse	20 - 100 kHz. (centré a 28-42 kHz.)
Indicateur	Compteur LED avec 10 segments d'indication de fuite
Sélection sensibilité	8 positions de sensibilité/filtre de réduction de bruit jusqu'à 70 dB
Puissance	Pile alcaline de 9 volts (incluse)
Indicateur de batterie faible	LED
Température ambiante de fonctionnement	1 - 50 °C
Humidité relative	10 - 95%
Poids	0,3 kg.



Livré dans un étui de protection complet avec casque et sondes de focalisation en caoutchouc



Indication visuelle de fuite et de pile faible et bouton de sélection de sensibilité



Version LOCATOR-D-LUX avec casque casque disponible



## Chapitre 4

# LOCATOR-EV

## Détecteur de fuites d'air à ultrasons

Le LOCATOR-EV est un détecteur de fuite d'air par ultrasons qui détecte les fuites d'air comprimé dans un spectre de fréquences de 36 - 44 kHz.



### CARACTERISTIQUES

Le LOCATOR-EV est léger et facile à utiliser. La capacité de détection fiable et précise en fait un détecteur de fuite d'air très efficace. Turbulence d'air de fuite ou de friction produisent des ondes ultrasonores à haute fréquence et sont normalement supérieure à 20 kHz. C'est généralement au-dessus de la portée des niveaux de l'oreille humaine.

Les ondes ultrasonores peuvent voyager dans l'air est sont très directionnel. Cet aspect directionnel permet le LOCATOR-EV d'isoler les ultrasons entre autres sons des usines externes. Le LOCATOR-EV sera très utile dans l'entretien préventif, le dépannage, contrôle de la qualité et de la collecte de données de diagnostic sur n'importe quel système d'air comprimé.

### AVANTAGES

- Détection facile et efficace des fuites d'air comprimé dans un spectre de fréquences de 36 à 44 kHz
- Localise les points de réparation dans les lignes aériennes, offrant des options d'économie d'énergie et d'argent
- La production n'a pas besoin d'être dérangé lorsque le LOCATOR-EV est utilisé
- Coût compétitif, offrant un retour sur investissement rapide
- Léger et facile à utiliser. Pas besoin d'éducation
- Consultez JORC pour les options d'étiquetage privé

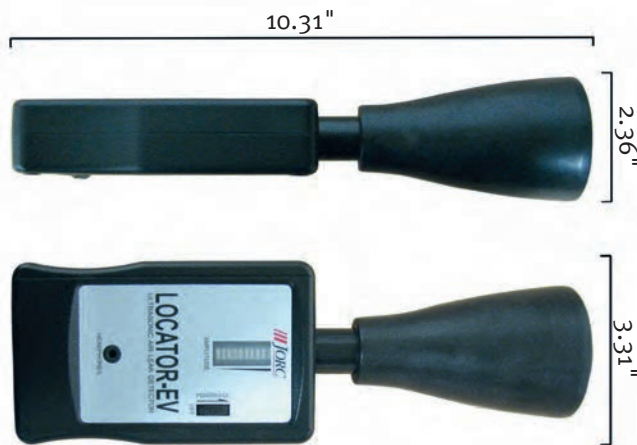
### AVANTAGES TECHNIQUES

- Les fuites seront détectées à distance (jusqu'à 33 ft.)
- Inclut un bouton de sélection de sensibilité/filtre de réduction de bruit jusqu'à 70 dB
- Livré dans un étui de protection rigide, avec casque et sonde de focalisation en caoutchouc
- Entièrement automatique - pas de maintenance

## Chapitre 4



### DIMENSIONS



### SPECIFICATIONS

Construction	Processeur ultrasons ABS portable
Circuit	SMT/Solid state hybrid heterodyne receiver
Réponse de fréquence	36000 – 44000 Hz.
Indicateur	Compteur LED avec 10 segments d'indication de fuite
Puissance	9 volt pile alcaline (inclus)
Casque	Type isolant de bruit: double oreillette filaire monophonique
Impédance	Ohms. Plus de 23 dB atténuation de bruit
Temps de réponse	300 millisecondes
Température ambiante de fonctionnement	10 – 60 degrés C. (50 – 140 degrés F.)
Humidité relative	10 – 95%
Poids	0.25 Kg



Livré dans son propre cas



Indication visuelle des fuites



Casque dur disponible en option

## Chapitre 5

# AIR-SAVER 1"

## Économiseur d'énergie d'air comprimé

L'AIR-SAVER est installé dans la conduite d'air comprimé après que le récepteur de l'air. L'AIR-SAVER ouvre et ferme l'alimentation en air à l'usine, en fonction des changements de travail spécifiques du client.

### CARACTERISTIQUES

Un système d'air comprimé typique présente une perte d'air par les raccords de tuyauterie, des purgeurs flotteur avec des fuites, etc.

L'AIR-SAVER 1" ouvrira la vanne au début de la période de travail et fermera la vanne lorsque la période de travail est terminée. À partir de ce moment, tout l'air comprimé restera dans le réservoir d'air jusqu'au prochain poste de travail, au lieu d'être perdu à cause de fuites.

La fonction de programmation intelligente et polyvalente permet des réglages spécifiques au client et est totalement adaptable aux heures de travail de chaque usine.

L'AIR-SAVER 1" peut être installé dans tous les systèmes de tuyauterie jusqu'à 1". Des kits de commutation à distance sont disponibles pour faire fonctionner l'AIR-SAVER 1" à distance.

### AVANTAGES

- Au moins un réservoir d'air économisé en air comprimé par jour
- Pas de démarrage inutile du compresseur pendant les périodes où de l'air comprimé n'est pas requis
- Les activités de compression, de séchage et de filtrage sont réduites pendant les heures de fermeture de l'usine
- Possibilité de fermer des parties du système de canalisation lorsque l'air comprimé n'est pas nécessaire en permanence
- Fonction de sélection de la langue (anglais, allemand, espagnol, français et néerlandais)
- Chaque jour individuel peut être programmé en fonction des besoins spécifiques
- Temps programmé ou télécommandé
- Ouverture et fermeture manuelle de la vanne en cas de panne de courant
- Consultez JORC pour les options d'étiquetage privé

### AVANTAGES TECHNIQUES

- Micro-commandeur par processeur (programme multi-cycles de 7 jours)
- Fonctions de programmation étendues relatives aux cycles d'ouverture et de fermeture de vanne (100)
- Rotation lente de la vanne de 90° en 30 secondes pour éviter les coups de bélier lors de l'ouverture ou de la fermeture
- Bille en acier inoxydable, la valve est en laiton nickelé
- La batterie enregistre l'installation lors d'une panne de courant
- Indication de la durée de vie de la batterie sur l'écran
- Design compact - Facile à installer



## DIMENSIONS



Ouverture et fermeture manuelle de la vanne en cas de panne de courant

## SPECIFICATIONS

Options de tension	115VAC ou 230VAC 50/60Hz
Consommation d'énergie	Environ 7W pendant la rotation du cycle
Durée d'ouverture/fermeture	30 sec. / 90°
Température environnement	34 - 122 °C
Température ambiante	34 - 212 °C
Vanne	Laiton nickelé avec bille en acier inoxydable
Connection	1"
Plage de pression	0 a 230 psi
Commande manuelle	Oui
Protection de l'environnement	IP54 (NEMA13)
Indicateurs	LCD indiquant le programme et l'heure actuelle
Affichage de la minuterie	24 heures
Batterie	4 piles AAA mini penlight



Minuterie avec affichage LCD



Option de contrôle à distance



Bille de rotation en acier inoxydable de 1"

## Chapitre 6

# AIR-SAVER 2"

## Économiseur d'énergie d'air comprimé

L'AIR-SAVER est installé dans la conduite d'air comprimé après que le récepteur de l'air. L' AIR-SAVER ouvre et ferme l'alimentation en air à l'usine, en fonction des changements de travail spécifiques du client.

### CARACTERISTIQUES

Un système d'air comprimé typique présente une perte d'air par les raccords de tuyauterie, des purgeurs flotteur avec des fuites, etc.

L'AIR-SAVER 2" ouvrira la vanne au début de la période de travail et fermera la vanne lorsque la période de travail est terminée. À partir de ce moment, tout l'air comprimé restera dans le réservoir d'air jusqu'au prochain poste de travail, au lieu d'être perdu à cause de fuites.



La fonction de programmation intelligente et polyvalente permet des réglages spécifiques au client et est totalement adaptable aux heures de travail de chaque usine.

L'AIR-SAVER 2" peut être installé dans tous les systèmes de tuyauterie jusqu'à 2". Des kits de commutation à distance sont disponibles pour faire fonctionner l'AIR-SAVER 2" à distance.

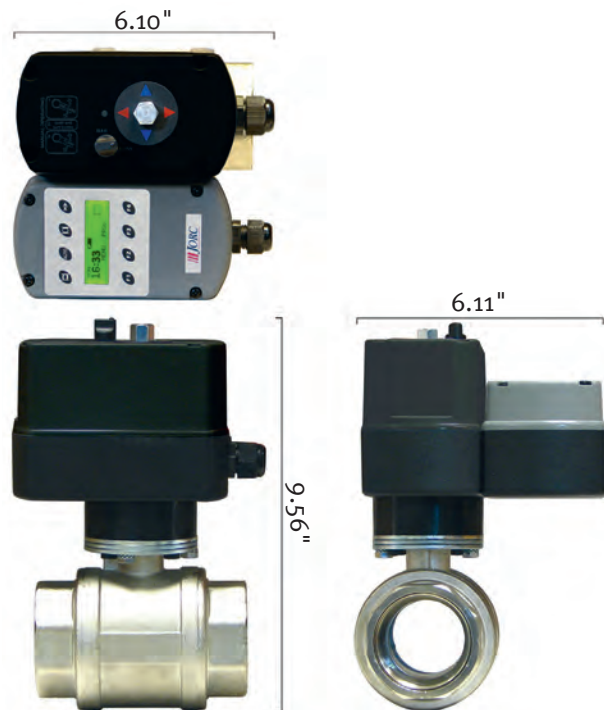
### AVANTAGES

- Au moins un réservoir d'air économisé en air comprimé par jour
- Pas de démarrage inutile du compresseur pendant les périodes où de l'air comprimé n'est pas requis
- Les activités de compression, de séchage et de filtrage sont réduites pendant les heures de fermeture de l'usine
- Possibilité de fermer des parties du système de canalisation lorsque l'air comprimé n'est pas nécessaire en permanence
- Fonction de sélection de la langue (anglais, allemand, espagnol, français et néerlandais)
- Chaque jour individuel peut être programmé en fonction des besoins spécifiques
- Temps programmé ou télécommandé
- Ouverture et fermeture manuelle de la vanne en cas de panne de courant
- Consultez JORC pour les options d'étiquetage privé

### AVANTAGES TECHNIQUES

- Micro-commandeur par processeur (programme multi-cycles de 7 jours)
- Fonctions de programmation étendues relatives aux cycles d'ouverture et de fermeture de vanne (100)
- Rotation lente de la vanne de 90° en 105 secondes pour éviter les coups de bélier lors de l'ouverture ou de la fermeture
- Bille en acier inoxydable, la valve est en laiton nickelé
- La batterie enregistre l'installation lors d'une panne de courant
- Indication de la durée de vie de la batterie sur l'écran
- Design compact - Facile à installer

## DIMENSIONS



Ouverture et fermeture de la vanne manuelle possible, en cas de panne de courant électrique

## SPECIFICATIONS

Options de tension	115VAC ou 230VAC 50/60Hz
Consommation d'énergie	Environ 7W pendant la rotation du cycle
Durée d'ouverture/fermeture	105 sec. / 90°
Température environnement	34 - 122 °C
Température ambiante	34 - 212 °C
Vanne	Laiton nickelé avec bille en acier inoxydable
Connection	2"
Plage de pression	0 a 230 psi
Commande manuelle	Oui
Protection de l'environnement	IP54 (NEMA13)
Indicateurs	LCD indiquant le programme et l'heure actuelle
Affichage de la minuterie	24 heures
Batterie	4 piles AAA mini penlight



Minuterie avec affichage LCD



Option de contrôle à distance

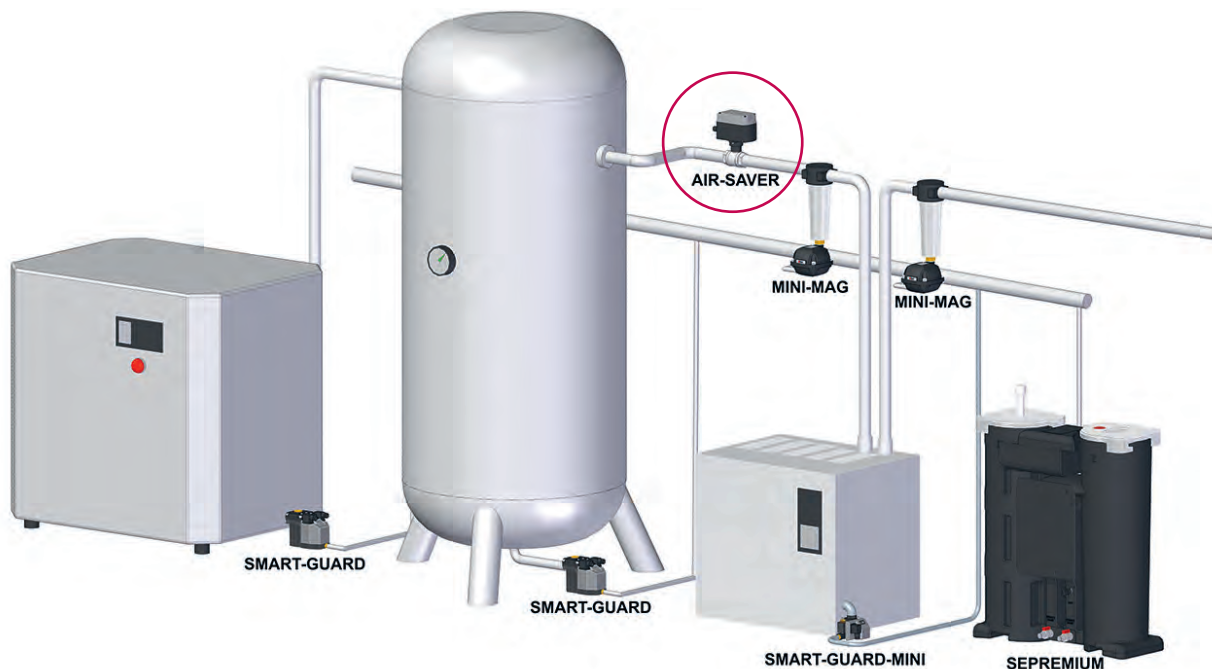


Bille de rotation en acier inoxydable de 2"

Chapitre 7

# INSTALLATION

## PLACEMENT



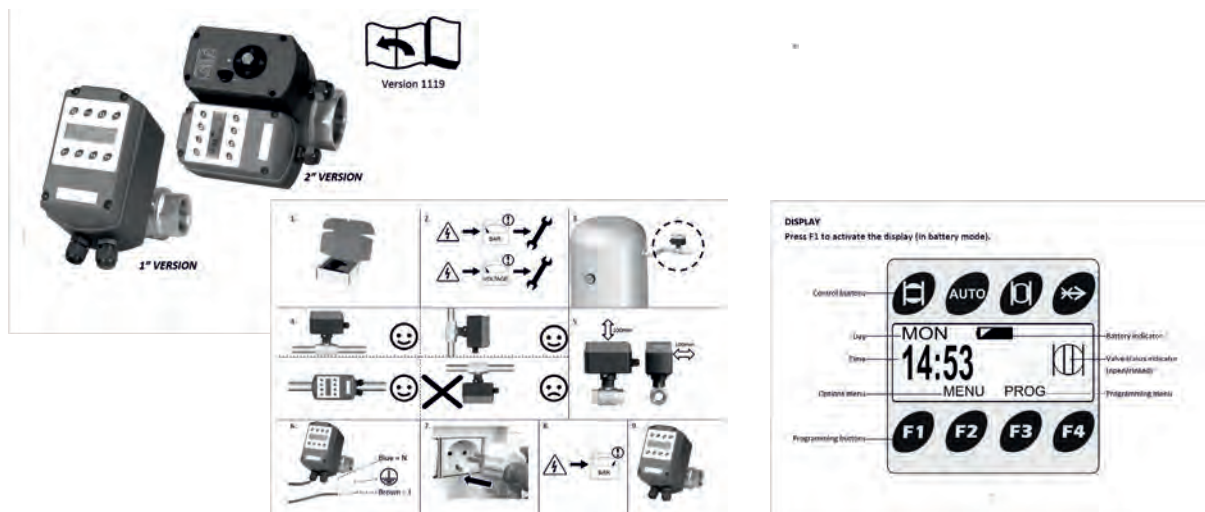
L'AIR-SAVER généralement obtient installé après le récepteur (réservoir d'air). Une fois fermée, elle conserve l'air comprimé accumulé dans le récepteur et assure également que le compresseur ne fonctionne pas inutilement pendant moment où elle est inutile.

En outre, l'AIR-SAVER peut être utilisé pour la section hors de certaines conduites d'air comprimé si non nécessaire.

## INSTALLATION

Manuels d'instructions détaillées vous guideront à travers la procédure d'installation simple. Nos manuels d'instruction sont conçus avec de nombreuses illustrations et du texte simple.

En outre, les manuels d'instruction JORC sont mis en place dans les différentes langues.



# ACCESSOIRES

## INTERRUPTEUR A DISTANCE

La conduite d'air est souvent placée en hauteur, sous le plafond. Le fait d'ouvrir et de fermer manuellement la vanne à AIR-SAVER peut prendre beaucoup de temps.

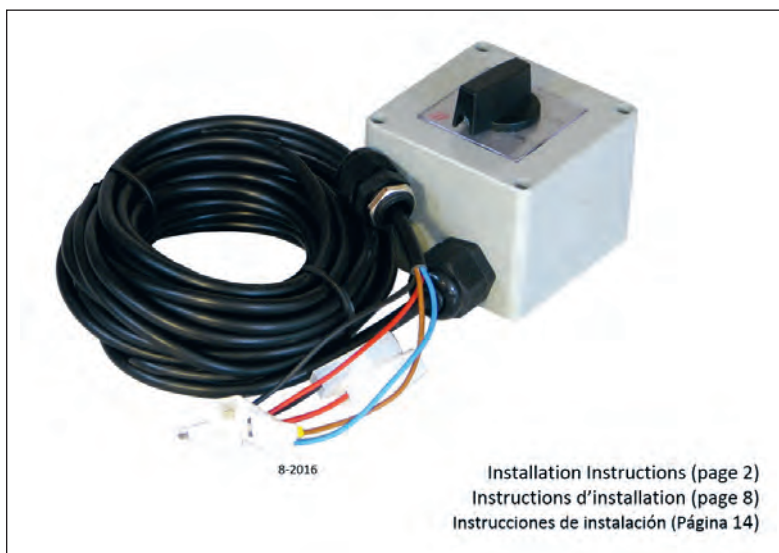
Pour simplifier cette procédure, nous proposons un kit de commutation à distance avec un câble de 16 ft.

Le kit de commutation à distance permet un contrôle d'ouverture/fermeture au niveau des yeux. JORC peut fournir le kit AIR-SAVER déjà câblé au kit de commutation à distance ou être commandé séparément.

La connexion et l'installation du kit de commutation à distance est une procédure simple et directe, un manuel d'instruction est disponible.



Vannes remplaçable



Installation Instructions (page 2)  
 Instructions d'installation (page 8)  
 Instrucciones de instalación (Página 14)





**SPÉCIALISTE DE GESTION DE CONDENSAT D'AIR COMPRIMÉ**

**JORC Industrial LLC**

1146 River Road

New Castle, DE 19720

Tel: 302 395 0310

info@jorc.com [www.jorc.com](http://www.jorc.com)